

Università degli Studi di Palermo

Dipartimento di Scienze Umanistiche

Corso di Laurea in LINGUE MOD.E TRADUZ.PER LE REL.INTERN..

Giorno:18/03/2022 Ora: 08:30

Sede: Aula Columba edificio 12

| MATR. | Cod | CANDIDATO | RELATORE | TITOLO DELLA TESI | CORRELATORE | CORRELATORE |
|---------|------|----------------------------|------------------|---|------------------|-------------|
| 0700195 | 2039 | Mineo Francesca | Casalicchio Jan | Uomo e macchina: traduzioni a confronto. | Rizzo Alessandra | |
| 0701423 | 2039 | Lapi Micaela | Barrale Natascia | La fiaba Der Wolf und die sieben jungen Geißlein dei fratelli Grimm. Analisi contrastiva delle traduzioni italiane. | Casalicchio Jan | |
| 0634741 | 2039 | Agrizzi Francesca Natascia | Polizzi Assunta | Bodas de sangre di Federico García Lorca. La ricezione in Italia del drama rural attraverso l'analisi delle sue prime traduzioni. | Di Gesù Floriana | |
| 690046 | 2039 | Alfieri Valeria | Rizzo Alessandra | "Steven Universe": panoramica del prodotto e proposta di sottotitoli | Di Gesù Floriana | |

Presidente: Polizzi Assunta

commissione: Barrale Natascia
Minardi Giovanna

Casalicchio Jan
Restuccia Laura

Di Gesù Floriana
Rizzo Alessandra

La Monaca Donatella
Rumyantsev Oleg

Università degli Studi di Palermo

Dipartimento di Scienze Umanistiche

Corso di Laurea in LINGUE MOD.E TRADUZ.PER LE REL.INTERN..

Giorno: 18/03/2022 Ora: 10:30

Sede: Aula Columba edificio 12

| MATR. | Cod | CANDIDATO | RELATORE | TITOLO DELLA TESI | CORRELATORE | CORRELATORE |
|---------|------|----------------------------|------------------|---|------------------|-------------|
| 0678750 | 2039 | Capillo Gisetta Linda | Rizzo Alessandra | Pubblicità, stereotipo e traduzione: prospettive teoriche e pratiche | Casalicchio Jan | |
| 0707044 | 2039 | Savoca Alessandra | Casalicchio Jan | Le varietà siciliane tradotte e sottotitolate. Andrea Camilleri come caso di studio | Minardi Giovanna | |
| 0700854 | 2039 | Allegra Karin | Rizzo Alessandra | Sottotitolare per i film festival: il caso di "Poppie Nongena" | Di Gesù Floriana | |
| 0667552 | 2039 | Cortez Quinonez Joseline A | Polizzi Assunta | "A la busqueda de una traducción divina" Ángel Crespo traduttore di Dante | Minardi Giovanna | |

Presidente: Polizzi Assunta

commissione: Barrale Natascia
Minardi Giovanna

Casalicchio Jan
Restuccia Laura

Di Gesù Floriana
Rizzo Alessandra

La Monaca Donatella
Rumyantsev Oleg

Università degli Studi di Palermo

Dipartimento di Scienze Umanistiche

Corso di Laurea in LINGUE MOD.E TRADUZ.PER LE REL.INTERN..

Giorno:18/03/2022 Ora: 12:00

Sede: Aula Columba edificio 12

| MATR. | Cod | CANDIDATO | RELATORE | TITOLO DELLA TESI | CORRELATORE | CORRELATORE |
|---------|------|-----------------------------|---------------------|---|-----------------|-------------|
| 0687566 | 2039 | Pecoraro Clara Virginia | La Monaca Donatella | L'esperienza narrativa di Viola Ardone | Restuccia Laura | |
| 0680323 | 2039 | Ferotti Eleonora Giuseppina | Di Gesu' Floriana | Analisi comparativa sui riferimenti culturali in un testo audiovisivo. | Rumyantsev Oleg | |
| 0698986 | 2039 | Vento Giovanni Davide | La Monaca Donatella | “Il tradurre insegna come non si deve scrivere”.Echi della letteratura americana nell'invenzione narrativa di Cesare Pavese | Restuccia Laura | |
| 0706375 | 2039 | Lo Cascio Alessandro | Rizzo Alessandra | La traduzione audiovisiva: il caso di "How I Met Your Mother" | Rumyantsev Oleg | |

Presidente: Polizzi Assunta

commissione: Barrale Natascia
Minardi Giovanna

Casalicchio Jan
Restuccia Laura

Di Gesù Floriana
Rizzo Alessandra

La Monaca Donatella
Rumyantsev Oleg

Università degli Studi di Palermo

Dipartimento di Scienze Umanistiche

Corso di Laurea in LINGUE MOD.E TRADUZ.PER LE REL.INTERN..

Giorno: 18/03/2022 Ora: 15:00

Sede: Aula Columba edificio 12

| MATR. | Cod | CANDIDATO | RELATORE | TITOLO DELLA TESI | CORRELATORE | CORRELATORE |
|---------|------|----------------------------|---------------------|---|---------------------|-------------|
| 0687251 | 2039 | Biondo Elena | La Monaca Donatella | L' "amata": Elsa Morante tra biografia e invenzione | Rumyantsev Oleg | |
| 0689934 | 2039 | Luppino Stefano | Minardi Giovanna | il Popol Vuh la bibbia dei maya | Restuccia Laura | |
| 0704591 | 2039 | Rabbeni Giuseppe | La Monaca Donatella | “Non c’era nulla da scoprire; l’Africa esisteva da sempre”. Alberto Moravia in viaggio fra Africa ed Europa. | Restuccia Laura | |
| 0659706 | 2039 | Gargano Mariela | Restuccia Laura | Il "viaggio" in Italia della candida e ribelle Mafalda (analisi della traduzione del messaggio universale di Quino) | La Monaca Donatella | |
| 0702597 | 2039 | Costanza Viviana Francesca | Tononi Daniela | La genesi di un capolavoro: dal processo creativo di scrittura flaubertiana all'analisi contrastiva delle traduzioni d'autore di Madame | Minardi Giovanna | |

Presidente: Giliberto Concetta

commissione: Casalicchio Jan
Rizzo Alessandra

La Monaca Donatella
Rumyantsev Oleg

Minardi Giovanna

Restuccia Laura
Tononi Daniela limit.

Università degli Studi di Palermo

Dipartimento di Scienze Umanistiche

Corso di Laurea in LINGUE MOD.E TRADUZ.PER LE REL.INTERN..

Giorno:18/03/2022 Ora: 17:00

Sede: Aula Columba edificio 12

| MATR. | Cod | CANDIDATO | RELATORE | TITOLO DELLA TESI | CORRELATORE | CORRELATORE |
|---------|------|----------------------|------------------|--|---------------------|-------------|
| 0699131 | 2039 | Ivashneva Ekaterina | Rumyantsev Oleg | Le traduzioni in lingua russa della Costituzione Italiana: un'analisi comparativa | Polizzi Assunta | |
| 0697618 | 2039 | Vaccari Cristina | Rizzo Alessandra | Elementi culturospecifici nella stand-up comedy "Milton Jones, Live at the Apollo": humour e strategie di traduzione audiovisiva | Polizzi Assunta | |
| 0705092 | 2039 | Sabella Giusy | Rizzo Alessandra | Lingue inventate, multilinguismo e multiculturalismo: l'accessibilità di "The Lord of the Rings" | Rumyantsev Oleg | |
| 0707559 | 2039 | Brancato Beatrice | Rumyantsev Oleg | ELKI PROPOSTA DI SOTTOTITOLAZIONE Una commedia contemporanea sul Capodanno russo | La Monaca Donatella | |
| 0697350 | 2039 | Vivoli Maria Rosaria | Casalicchio Jan | Bilinguismo italiano-spagnolo e apprendimento di una L2:Processi cognitivi ed errori | Polizzi Assunta | |

Presidente: Giliberto Concetta

commissione: Casalicchio Jan
Rizzo Alessandra

La Monaca Donatella
Rumyantsev Oleg

Minardi Giovanna

Restuccia Laura

Tononi Daniela limit.